



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶
逆跳顯示：江詩丹頓的專長
2023年3月27日

簡介
精密裝置
追溯「咆哮的二十年代」
江詩丹頓與逆跳顯示
傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」
標誌性美學特色
經典特殊顯示錶款

高級製錶 逆跳顯示：江詩丹頓的專長

- 逆跳顯示於18世紀問世，是對精準度要求極高的技術挑戰，有時會與跳動指示相配搭，組成指示時間方式。
- 江詩丹頓早在1824年便已創製出跳動顯示懷錶，一個世紀後，逆跳顯示腕錶問世。
- 這些複雜鐘錶功能已成為了江詩丹頓的標誌性特徵，並搭載於品牌的時計系列作品之中。

在很早以前，製錶前輩們就熱衷於探索時間的特殊顯示方式，致力於通過機械機芯中的巧妙構造，使錶盤上的顯示功能擺脫機芯傳動輪系的「束縛」。跳動指示和逆跳顯示等複雜功能由此誕生，從全新的技術和美學角度演繹時間的流轉。江詩丹頓於19世紀初開始研製具備跳動顯示的懷錶，並於20世紀推出逆跳顯示腕錶。如今，這些時間顯示複雜功能已成為品牌標誌性的技術和美學特徵，並已引入品牌的多個時計系列之中。

逆跳顯示和跳動顯示儘管在技術上極為複雜，卻很快便吸引了製錶師們的濃厚興趣，他們希望跳出傳統的時間顯示方式，即以中央指針指示小時，以視窗數字顯示日期。據史料記載，早在18世紀中葉，就已出現了代替傳統方式的特殊顯示，製錶師們將部分時間顯示或日曆顯示巧妙地「移位」，改變了以往的錶盤佈局。1824年，江詩丹頓首次在其時計作品中演繹跳動顯示，不過直到製錶業創意勃發的1930年代中期，品牌才在腕錶中搭載逆跳顯示，並從此在這一領域獨樹一幟。



1. Mercator鉑金雙逆跳顯示腕錶 (典藏編號12055) - 2001年
2. 魔術手(Arms in the Air) 雙逆跳顯示懷錶，採用黃金搭配白金材質的雙色調設計 (典藏編號11060) - 1930年
3. 裝飾藝術(Art Deco) 座鐘，以黃金、縞瑪瑙、水晶和青金石材質打造 (典藏編號10548) - 1927年

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

精密裝置

逆跳顯示不同於傳統指針或其他指示般沿錶盤圓周運轉的方式走動，而是當指示刻度走完後會瞬間跳回起點，然後重新開始新一輪的走時，這一設計大多以指針沿扇形軌跡運行行為代表。逆跳顯示不僅可用於具有週期規律的時間指示，包括小時、分鐘、秒鐘、日期等，還有一種被稱為「掃式」的逆跳模式，可作為動力儲存等顯示。

逆跳顯示裝置對精確度的要求極高。與傳統顯示方式不同，逆跳指針並不會直接與相對應的齒輪啮合，而是固定在帶有彈簧和齒軸的偏心式軸桿上。至於傳動輪，則在其上方設有一個帶凹口的蝸形輪。逆跳指針與傳動輪通過槓桿式連接，槓桿的一端為棘爪，沿著蝸形輪邊緣滑動，另一端為齒條。以逆跳秒鐘顯示為例，齒條與中央掃秒指針的齒軸啮合，傳動輪旋轉時，通過槓桿壓縮彈簧，帶動逆跳秒針走時。當指針到達刻度終點時，棘爪落入蝸形輪的凹口內，槓桿隨即釋放與小齒輪相連的彈簧，將秒針瞬間彈回0秒刻度。這一裝置的構造必須極為精密，尤其要避免震動和磨損。在不同的構造中，指針返回起點的速度不同，最快可超過每小時60公里。

跳動顯示同樣採用特別構造，其原理是將傳動輪系的能量傳送至一個儲能裝置中，並定時釋放能量。跳動顯示裝置中一般也設有蝸形輪。蝸形輪每完成一圈旋轉，槓桿便會落入其凹口中，觸發相應的時間顯示，例如小時顯示。如果這一裝置與其他裝置串聯接合，則會引發一連串連鎖效應，觸發多項顯示變動。



1



2

1. 跳時及跳分顯示懷錶，以一根錶盤下方的指針指示
(典藏編號10152) - 1929年
2. Mercator 鉑金雙逆跳顯示腕錶
(典藏編號12055) - 2001年





VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

追溯「咆哮的二十年代」

歷史上記載，18世紀中葉曾有一台具備逆跳日期顯示的細木鑲嵌天文鐘在德國誕生。與此同時，還有一部分時鐘以6點位至12點位和12點位至6點位分區，分為兩個半圓形刻度區域，兩根逆跳指針分別掃過上下盤面指示出小時和分鐘。至於懷錶，根據1906年出版的《瑞士鐘錶雜誌》(Journal Suisse d'horlogerie)記載，1791年曾有一枚搭載逆跳日期和月份顯示的懷錶問世。在同一年代，位於巴黎的Lépine鐘錶工場推出了一款設有逆跳時針的時計。不過直到20世紀初，特別是「咆哮的二十年代」，製錶業大膽突破懷錶的傳統規範之後，以逆跳顯示為代表的特殊顯示設計才逐漸盛行。當時裝飾藝術運動(Art Deco)的興起，創新思潮催生出諸多極具想像力的錶殼和錶盤設計，而其中一些便具備逆跳顯示，甚至是跳動顯示。江詩丹頓正是在此時脫穎而出，其時計作品以自由不羈的風格，淋漓詮釋了那一時期澎湃湧動的藝術風潮。

跳動顯示涉及到時間顯示資訊的瞬間切換，在重新定義製錶規範的風潮中亦佔據了重要一席。18世紀中葉，跳秒顯示問世，隨後是跳時顯示。到了1820年代，隨著視窗錶的風靡，跳動顯示首次掀起熱潮。視窗錶中以位於12點鐘位置的跳時盤內的數字顯示小時，並以指針指示分鐘，與規範指針時計的錶盤布局有著異曲同工之妙。1824年，江詩丹頓推出首款跳時顯示時計，不久後又引入視窗式跳分顯示，只有秒鐘依然延續傳統的指針指示方式。腕錶誕生後，跳時盤搭配「拖曳式」分鐘顯示的設計逐漸盛行。而取消傳統指針後，時計的防震效果也更佳。

隨著機械時計重煥活力，跳動顯示功能也取得了顯著發展—旋轉部件、活動式擒縱叉，乃至旋轉稜柱相繼問世，同時亦出現了跳時顯示與逆跳分鐘顯示的巧妙結合，江詩丹頓Saltarello腕錶就採用了這一設計。此外，逆跳顯示也迎來發展高峰。歷經長時間的沉寂之後，在1990年代再度掀起的機械腕錶熱潮中，這一複雜功能重新展現其非凡魅力。技術上亦更加精妙，錶盤上開始出現雙逆跳、三逆跳，甚至更複雜的逆跳顯示設計。



19世紀的錠刀

19世紀下半葉的圓角機





VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

江詩丹頓與逆跳顯示

在江詩丹頓的製錶史上，逆跳這一特殊顯示功能的首個黃金時期始於1920年代。當時品牌深獲裝飾藝術美學精髓，展現出獨特風格。品牌與Ferdinand Verger的合作亦深刻影響了這一時期的創意風貌。雙方的初次邂逅要再往前追溯幾十年。在1880年，這位常駐巴黎勝利廣場(Place des Victoires)的年輕製錶師被委託代理江詩丹頓在法國各大百貨公司的銷售業務。他於1896年創辦了自己的錶殼製造廠，同時繼續擔任江詩丹頓在法國的獨家代理，並向其購買時計和機芯。1920年，他的兒子們接管了公司，並更名為Verger Frères，直到1938年之前一直與江詩丹頓保持著密切合作關係。

這一合作在1910年至1930年間締造了無數精妙傑作。此時正值裝飾藝術風格盛行，洋溢著自由奔放的想像力，以極盡華麗為美。獨特造型的時計如百花齊放，視窗式日期顯示隨之出現，跳時、逆跳分鐘顯示等特殊顯示設計也陸續問世，成就了諸多為江詩丹頓奠定盛名的經典之作，其中就包括1930年推出的魔術手(Arms in the Air)雙逆跳顯示懷錶。按下10點鐘位置的按鈕，錶盤上以琺瑯和雕刻工藝打造的金質魔術師人偶便會舉起雙臂，指示當前的小時和分鐘。另一款非凡傑作可追溯至1929年，搭載跳時顯示，並以一根隱藏在錶盤下、僅顯現編瑪瑙針尖的指針指示分鐘。



1. 跳時顯示懷錶 (典藏編號10132) - 1824年
2. 跳時及跳分顯示懷錶，以一根錶盤下方的指針指示 (典藏編號10152) - 1929年
3. 魔術手(Arms in the Air) 雙逆跳顯示懷錶，採用黃金搭配白金材質的雙色調設計 (典藏編號11060) - 1930年

- 簡介
- 精密裝置
- 追溯「咆哮的二十年代」
- 江詩丹頓與逆跳顯示
- 傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」
- 標誌性美學特色
- 經典特殊顯示錶款

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

這枚傳奇腕錶被鐘錶收藏家以其訂製者的昵稱「Don Pancho」親切命名，由江詩丹頓創製於1930年代。1935年，江詩丹頓收到在西班牙馬德里的品牌轉銷商Brooking來信稱，有位客戶希望訂製一枚腕錶，要求搭載當時一般只見於品牌懷錶作品中的多項複雜功能。這枚腕錶的創製過程可謂艱難曲折，因為當時第二次世界大戰和西班牙內戰一觸即發，訂製腕錶的西班牙商人Francisco Martinez Llano不得不前往智利避難，風雨飄搖的時局下，遠隔萬里的通信極為不便。這些信件現收藏於江詩丹頓歷史檔案中，從中可以窺見這枚傑作的創製過程。這是目前已知僅有的三枚在1940年以前誕生的腕錶之一，巧妙融合了三問報時、日曆顯示和逆跳指針顯示功能。

這枚如今被稱為「Don Pancho」的參考編號36260腕錶歷時四年打造而成，於1940年交付。腕錶採用黃金酒桶形錶殼，錶冠別出心裁地設於12點鐘位置，右側設有專門的三問報時滑桿，按下滑桿即可聽到特別設計的低沉鳴音。腕錶還具備日曆顯示功能，小秒盤上顯示星期，日期則以中央逆跳指針指示。錶底蓋上以藍色琺瑯標註錶主人的姓名縮寫。這枚傑作配備五條完全相同且可輕鬆更換的錶帶，並提供兩枚錶盤，均雕刻「Vacheron & Constantin Genève」和「Brooking Madrid」字樣，其中一枚錶盤還點綴鍍鏤夜光數字時標和夜光指針。Francisco Martinez Llano收到腕錶後便一直佩戴著，直至七年後他於1947年逝世。此後，這枚腕錶在家族金庫沉睡了60年，2010年才重現於世，並由江詩丹頓1930年代的歷史記錄見證其不平凡身世。

2019年，「Don Pancho」腕錶再續傳奇，驚豔亮相富藝斯拍賣會。作為同時代最複雜的腕錶之一，這枚獨一無二的時計令這場拍賣會尤受矚目。富藝斯拍賣行在2019年5月的拍品目錄中介紹稱：「這枚時計的歷史意義溢於言表。在多複雜功能腕錶尚未誕生的年代，這枚腕錶橫空出世，蘊含著精深技藝與非凡智慧。腕錶巧妙結合三問報時以及帶逆跳日期指示的日曆顯示，在此前的腕錶中從未有過，而在其問世後的近60年間，也未見與其比肩之作。」早在1990年代，江詩丹頓曾在一次歷史錶款回顧中透露過這枚精妙時計的存在，因此拍賣會消息一出，「Don Pancho」腕錶迅速吸引鐘錶收藏家的目光，最終以江詩丹頓腕錶作品中歷史第二高的拍賣價成交。



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE





VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶 逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

標誌性美學特色

1930年代之後，特殊顯示功能的創新熱潮逐漸平息。此後，江詩丹頓在1990年代再次燃起對獨特錶盤設計的熱情，從1994年推出的Mercator腕錶便可見一斑。江詩丹頓的設計師以20世紀初的魔術手(Arms in the Air)顯示方式得到啟發，嘗試將其融入尺寸更小巧的腕錶之中。這款腕錶是為紀念16世紀的著名地理學家Gérard Mercator而創作，採用雙逆跳顯示設計，拖曳式時針和分針在精美的琺瑯雕飾錶盤上輕巧劃過。指針軸設於12點鐘位置，為這款Métiers d'Art藝術大師系列傑作保留充裕的藝術施展空間。三年後，即1997年，江詩丹頓在柏林鐘錶展上揭曉限量版的Saltarello腕錶，機刻雕花旭日紋銀色調錶盤，搭載跳時顯示和逆跳分鐘顯示。

進入千禧年後，隨著機械時計重登巔峰，大膽的製錶理念為錶盤設計注入更自由不羈的想像力，江詩丹頓也開始在時計系列中引入逆跳顯示。最早面世的此類作品有參考編號47245和47247，均在6點鐘位置設有星期顯示，並採用逆跳日曆顯示設計，而參考編號47247更是搭載半開放式錶盤。隨後誕生的參考編號47031同樣採用逆跳日期顯示，此外還配備了萬年曆顯示。這些來自本世紀初的傑作，引領了Patrimony系列的誕生，其獨特的弧形外觀靈感可溯源自江詩丹頓1950年代的經典錶款。而Patrimony逆跳星期日曆腕錶更彰顯出品牌的標誌性美學特色。這款腕錶罕見地將多種逆跳顯示複雜功能融合於一身，致敬1920年代的特殊顯示創意，淋漓盡致地展現了品牌恪守的製錶風格—技術為締造優雅而生。同時也再次證明逆跳顯示是品牌製錶傳承中的重要精髓。此外，2015年江詩丹頓為紀念品牌誕生260周年而特別推出的參考編號57260，亦搭載了逆跳日期顯示，並以雙逆跳指針設計演繹雙秒追針計時功能，為這項複雜功能賦予原創新意。

這一美學特徵在江詩丹頓2023年的新錶款中得以體現，並通過Overseas、Patrimony、Traditionnelle系列以及獨一無二的Les Cabinotiers雙時區高級複雜功能腕錶加以詮釋。這些型號象徵著江詩丹頓獨有的製錶風格，其技術致力於優雅。



7

1. Mercator黃金腕錶 (典藏編號12130) - 1994年
2. Saltarello黃金腕錶，具備跳時顯示和逆跳分鐘顯示功能 (典藏編號11000) - 1997年



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

經典特殊顯示錶款

魔術手(Arms in the Air)雙逆跳顯示懷錶，採用黃金搭配白金材質的雙色調設計-1930年
這枚雙色調雙逆跳顯示懷錶問世於1930年，特殊顯示設計為美學創意的揮灑提供了自由空間。銀色緞面拉絲錶盤上飾有一位以雕刻和琺瑯工藝打造的金質中國魔術師人偶，按下10點鐘位置的按鈕後人偶便會舉起雙臂，分別指向兩側的小時和分鐘刻度區，指示小時和分鐘。隨著時間的變化，人偶會呈現出不同的姿勢，令人聯想起當時流行的動偶。

La Caravelle 鉑金鑲鑽雙逆跳顯示懷錶-1937年

1880年代開始出現特殊扇面佈局的魔術手(Arms in the Air，也稱「raised arms」)顯示設計。這類時計大多在錶盤上飾有一個人偶，通過活動手臂指示小時和分鐘。一般來說，人偶的手臂不會持續轉動指示時間，而是在按壓錶殼頂部的吊環按鈕後才會舉起手臂指示當前時間。及至邁入下一世紀，在「咆哮的二十年代」，這一極具原創性的魔術手時間顯示方式再次煥發出創意活力，搭載於多款時計中，其中就包括這款1937年面世的La Caravelle懷錶。錶盤中央裝飾一艘鑲鑽船舶，帆板上伸出兩根逆跳指針，分別指示小時和分鐘。

裝飾藝術(Art Deco)座鐘，以黃金、縞瑪瑙、水晶和青金石材質打造-1927年

這台1927年問世的座鐘搭載逆跳小時顯示，具備8日動力儲存，展現出純正的裝飾藝術風格。座鐘採用18K黃金及縞瑪瑙、水晶和青金石打造。扇面結構上栩栩如生地描繪了十二星座圖案，正面設有一個獸面噴泉，通過水晶材質展現嘴部擬造噴水形態。



1. 魔術手(Arms in the Air)雙逆跳顯示懷錶，採用黃金搭配白金材質的雙色調設計(典藏編號11060)-1930年
2. La Caravelle 鉑金鑲鑽雙逆跳顯示懷錶-1937年
3. 裝飾藝術(Art Deco)座鐘，以黃金、縞瑪瑙、水晶和青金石材質打造(典藏編號10548)-1927年



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

高級製錶

逆跳顯示：江詩丹頓的專長

簡介

精密裝置

追溯「咆哮的二十年代」

江詩丹頓與逆跳顯示

傳奇腕錶傑作「DON PANCHO」

標誌性美學特色

經典特殊顯示錶款

經典特殊顯示錶款

Mercator黃金雙逆跳顯示腕錶-1995年

這款Mercator腕錶是為紀念偉大的人道主義者、博學的地理學家Gérard Mercator (1512-1594年)而創作。腕錶搭載雙逆跳顯示功能，通過兩個不同的刻度區顯示小時和分鐘。18K黃金錶盤以純手工雕刻工藝精細勾勒出Mercator描繪的美洲地圖。兩根指針以12點鐘位置為軸心，便於快速讀取時間，轉動時彷彿圓規的兩根針腳，象徵這一陪伴Mercator一生、助他成就經典地圖傑作的重要工具。

Saltarello黃金腕錶，具備跳時顯示和逆跳分鐘顯示功能-1997年

Saltarello腕錶採用枕形錶殼，彰顯出江詩丹頓「Classic with a Twist」的美學風格，以別具一格的原創性設計，演繹優雅風範。銀色旭日紋錶盤上設有阿拉伯數字分鐘刻度圈，黃金錶殼背面採用透明錶底蓋。

Saltarello粉紅金腕錶，具備跳時顯示和逆跳分鐘顯示功能-2000年

Saltarello腕錶最早於1997年在柏林鐘錶展上亮相，限量500枚，包括200枚白金款、200枚粉紅金款和100枚黃金款。腕錶搭載1120機芯，具備視窗式跳時顯示和逆跳分針指示功能，致敬1920年代令江詩丹頓聲名卓著的特殊顯示設計。這枚腕錶屬於限量200枚的粉紅金錶款，搭載手工機刻雕花粉紅金錶盤。

Mercator鉑金雙逆跳顯示腕錶 -2001年

彩色的大明火珐瑯錶盤以掐絲珐瑯和微繪珐瑯這兩種技法，生動重現16世紀Flemish數學家兼地理學家Mercator繪製的地圖。這枚腕錶中呈現的是歐洲地圖部分。專為這一系列設計的逆跳指針採用圓規造型，其中時針以跳動方式運轉，而分針為半拖曳式。



江詩丹頓創立於1755年，是世界上歷史最悠久的高級鐘錶品牌，近270年來從未間斷、始終恪守著傲視同儕的高級製錶傳統，傳承精湛製錶技藝，弘揚歷代工藝大師們傾力打造的精緻美學風範。

作為低調優雅的高級製錶傑出代表，江詩丹頓以別具一格的製錶技術與美學設計，以及高超的藝術工藝和裝飾技法，不斷創製出卓爾不群的鐘錶作品。

江詩丹頓為製錶傳統和創新精神賦予無限活力，並將其注入主要產品系列之中：Patrimony系列、Traditionnelle系列、Métiers d' Art系列、Overseas系列、Fiftysix系列、Historiques系列和Égérie系列。此外，品牌還為鐘錶鑒賞家們搜羅古董時計並添置於品牌的Les Collectionneurs 收藏定系列之中，並提供閣樓工匠特別訂製服務，為鐘錶愛好者創製獨一無二的時計傑作。

#VacheronConstantin

#OneOfNotMany


VACHERON CONSTANTIN | ONE OF
GENÈVE | NOT MANY.
VACHERON & CONSTANTIN

